

*Bisco*

CE 0459\*

**ONE-STEP<sup>®</sup>**

*Light-Cured*

*Universal Dental Adhesive*

**ONE-STEP<sup>®</sup> PLUS**

*Light-Cured*

*Filled Universal Dental Adhesive*

## Instructions for Use

**RU**

U.S. Patents:  
5,749,733 & 5,658,963

IN-130R7  
Rev. 10/18



BISCO, Inc.  
1100 W. Irving Park Road  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
1-847-534-6000  
1-800-534-6000

# ONE-STEP®\*

Универсальный стоматологический адгезив

или

# ONE-STEP® PLUS

Универсальный стоматологический адгезив с наполнителем

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Адгезивы ONE-STEP/ONE-STEP PLUS (OS/OS+) — технологический прорыв компании Биско. OS/OS+ принадлежат к пятому поколению (2-шаговых) универсальных адгезивов. В состав ONE-STEP PLUS входит принципиально новый патентованный наполнитель; его содержание 8,5%, средний размер частиц 1 мкм. OS/OS+ предназначены для связывания композиционных материалов с дентином, эмалью<sup>1</sup>, металлическими конструкциями, обработанным фарфором и твердой амальгамой. Благодаря уникальным химическим свойствам и равномерной толщине пленки эта система подходит также для непрямых методов реставрации с использованием как цемента, так и амальгамы. OS/OS+ — истинно универсальные адгезивы, подходящие для работы с различными композитными материалами: светоотверждаемыми, самоотверждающимися и двойного отверждения.

## Инструкция по применению:

1. Все виды прямой реставрации композиционными материалами
2. Прямая реставрация композиционными материалами по технике направленной усадки
3. Десенсибилизация отпрепарованной под коронку поверхности перед изготовлением слепка/ временной коронки
4. Цементирование при непрямой реставрации из металла, фарфора или композиционных материалов
5. Адгезивная реставрация с применением амальгамы
6. Нанесение новой амальгамы на старую
7. Наравчивание композиционного материала на пгифт
8. Восстановление фарфоровых конструкций
9. Нанесение композита на композит (восстановление)
10. Нанесение композита на металл/твердую амальгаму (прямая облицовка)
11. Десенсибилизация корня
12. Бондинг эндодонтического шпифта

## Предупрежде:

- Легко воспламеняем
- При использовании стоматологических адгезивов, загрязнение их слюной существенно ослабит силу адгезии.
- Ортофосфорная кислота при попадании на глаза и кожу вызывает серьезные повреждения. Если протравка попала в глаз, промойте большим количеством воды и срочно обратитесь за медицинской помощью. При попадании на кожу — незамедлительно промойте водой с мылом. Возможен серьезный ожог, если протравка будет оставаться на коже некоторое время.
- Для успешного восстановления фарфоровых конструкций необходимо использовать резиновую изолирующую прокладку. Попадание влаги на фарфор или метал недопустимо.

## Вниман:

- Продукт может содержать компоненты созданные для одноразового использования. Утилизируйте использованные или загрязненные аксессуары. Не очищайте, не дезинфицируйте и не используйте их повторно.

## Обратите внимание:

- При работе с ONE-STEP PLUS, взболтайте бутылочку для распределения частиц наполнителя. Если потребуется, переверните бутылочку и постучите ею по твердой поверхности. Перед выдавливанием адгезива приведите бутылочку в правильное вертикальное положение.
- Чтобы добиться оптимальной эффективности, перед использованием доведите OS/OS+ до комнатной температуры.
- Избегайте контакта с кожей. Неполимеризованная (метил)акрилатная смола может вызвать раздражение у людей с чувствительной кожей. В случае контакта, промойте кожу водой с мылом.
- Обратитесь к разделу ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ для получения дополнительной информации о предостережениях.
- Обращайте внимание на срок годности материала, который указан на каждой единице продукции.
- Паспорт безопасности находится.
- Данные по безопасности содержатся в [www.bisco.com](http://www.bisco.com).

## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

1. OS/OS+ можно использовать с основами или выстилками из композитных материалов, стеклянных иономеров, простых или модифицированных синтетическими смолами.

### Обратите внимание:

- Основы с оксидом цинка-эвгенолом способны подавлять отверждение адгезива или композиционного материала.

- Нанесение на дентин основы или выстилки перед нанесением адгезива может ослабить сцепление с дентином.
2. Чтобы улучшить проникновение OS/OS+ адгезива в дентин или эмаль, поверхность зуба нужно слегка увлажнить водой (не слюной) так, чтобы это было заметно. Оптимальный способ увлажнения поверхности — «промокание» влажным губчатым тампоном. После смывания програвки будет достаточно кратковременно (2-3 сек.) обдуть поверхность воздухом из шприца.
  3. Адгезивы OS/OS+ содержат мономер BDPМ в ацетонсодержащем растворителе. После нанесения на поверхность дентина каждых двух слоев необходимо тщательно высушивать их воздухом не менее 10 секунд, чтобы удалить избыток растворителя. Начните со слабой струи, постепенно увеличивая ее мощность.  
**Обратите внимание:**
    - При недостаточном высушивании растворитель может испариться не полностью, что снизит силу сцепления и приведет к чувствительности после операции.
  4. Тщательное высушивание воздухом исключительно важно при всех процедурах с нанесением связующих составов, но особое внимание требуется при использовании вкладок или накладок. Необходимо избегать скопления адгезива во внутренних неровностях. Воздушную струю следует направлять равномерно на все неровности, чтобы распределить адгезив тонким слоем.  
**Обратите внимание:**
    - Избыточное скопление адгезива может ухудшить отверждение окончательного реставрационного материала.
  5. Для успешного восстановления фарфоровых конструкций необходимо использовать резиновую изолирующую прокладку. Попадание влаги на фарфор или металл недопустимо. Для усиления адгезии к металлу настоятельно рекомендуется создать шероховатую поверхность путем пескоструйной обработки. Создание достаточной площади поверхности для прочного сцепления с помощью алмазного бора не всегда возможно.
  6. Перед нанесением амальгамы всегда смазывайте межзубную матрицу во избежание слипания с ней амальгамы. Для этого хорошо подходит твердый воск для вкладок. опалит или вазелин не очень надежны и, следовательно, не рекомендуются.
  7. Адгезивные амальгамные реставрационные материалы требуют использования связующего материала на основе амальгамы/системы цементирования двойного отверждения RESINOMER™\* (продается отдельно). Он крепко связывается как с OS/OS+, так и с амальгамой. Механическая адгезия создается при конденсации амальгамы в неотвержденный материал RESINOMER, в то время как диметакрилат диарилсульфона обеспечивает химическую адгезию.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1. Изолируйте зуб и подготовьте полость стандартным образом. Очистите всю поверхность зуба с помощью пастообразной пемзы и очистителя, такого как CAVITY CLEANSER™\* или воды.
2. Обработайте эмаль и дентин травящим составом, например, UNI-ETCH®\* w/BAC или ETCH-37™\* w/BAC в течение 15 секунд.
- 3а. **Предпочтительный способ:** Тщательно промойте зуб. Удалите избыток воды, промокнув поверхность губчатым тампоном, чтобы дентин и эмаль выглядели влажными и их поверхность была блестящей.
- 3б. **Альтернативный способ:** Тщательно промойте зуб. Высушите на воздухе 2-3 секунды. Не сушите эмаль или дентин слишком долго. Немедленно нанесите на эмаль и дентин смачивающий/десенсибилизирующий агент, например, AQUA-PREP™\* F или воду, с помощью губчатого тампона. Оставьте на 20-25 секунд. Промокните насухо губчатым тампоном или осторожно обдуйте воздухом в течение 1-2 секунд, чтобы удалить избыток влаги.
4. **При использовании адгезива в бутылочке:**

### **Обратите внимание:**

- перед использованием ONE-STEP PLUS встряхивайте бутылку, чтобы был слышен звук перекатывающегося перемешивающего элемента внутри. Если нужно, переверните бутылку и постучите по твердой поверхности, чтобы освободить перемешивающий элемент.

Держа флакон под углом 45°, внесите 1-2 капли OS/OS+ в лунку для перемешивания. С помощью кисточки нанесите не менее 2 толстых слоев на всю отпрепарированную поверхность, смачивая кисточку между нанесением слоев. Слегка перемешайте в течение 10-15 секунд.

**Примечание:** Использование кисточек с волокнами, расположенными пучками (напр., Microbrush™\*), требует нанесения дополнительных слоев.

### При использовании адгезива в унидозах:

### **Обратите внимание:**

- Унидозы для однократного использования. Не очищайте, не дезинфицируйте и не используйте их повторно.

При использовании **ONE-STEP PLUS** unit-dose, см. инструкции по активации напакете. Наносите непосредственно. Тщательное перемешивание необязательно.

5. Начните обдув со слабой струи воздуха, постепенно усиливая ее, чтобы испарить растворитель.

**Примечание:** после высушивания поверхность должна быть блестящей, а слой OS/OS+ должен быть виден на поверхности. В противном случае нанесите еще OS/OS+ и высушите. **При слишком тонком слое OS/OS+ сила сцепления будет недостаточной.**

6. Отверждайте светом в течение 10 секунд.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНО ДЛЯ РЕСТАВРАЦИЙ КЛАССА V:** Нанесите 1-2 дополнительных слоя OS/OS+ на всю внутреннюю поверхность, слегка перемешивая в течение 10 секунд. Тщательно высушите воздухом и отверждайте светом 10 секунд.

7. Продолжайте реставрацию.

\* Исследования показывают, что более толстый слой адгезива помогает ослабить эффекты изгибов зуба<sup>3,3</sup>, в то же время создавая влажный слой смолы, ингибированной кислородом, для лучшего закрепления сухих, вязких композиционных материалов.

**ИЗБАВЛЕНИЕ:** Соотнесите с принятыми коммунальными положениями, относящимися к отходам. При отсутствии таковых, соотнесите с национальными или региональными положениями, относящихся к отходам.

**ХРАНЕНИЕ:** Храните при комнатной температуре (20°C/68°F - 25°C/77°F).

**ГАРАНТИЯ:** Компания Биско обязуется заменить продукт в случае доказанного брака. Компания не несет ответственности за какой-либо ущерб или потери, прямые или последовательные, возникшие вследствие использования материала или невозможности его использования согласно описанию. Перед использованием необходимо убедиться, что продукт подходит для намеченной цели. Пользователь принимает на себя ответственность за все связанные с этим риски.

1. Kanca, J. One-Step bond strength to enamel and dentin. Am J Dent 1997;10:1 5-8.

2. Kemp-Scholte CM, Davidson CL. Marginal integrity related to bond strength and strain capacity of composite resin restorative systems. J Prosthet Dent 1990b;64:658-664.

3. Van Meerbeek, B. Dentine Adhesion: Morphological, physico-Chemical and Clinical Aspects. Thesis, Lenven (Belgium) 1993.

\* ONE-STEP и UNI-ETCH – зарегистрированные торговые марки BISCO, Inc.  
RESINOMER, CAVITY CLEANSER, ETCH-37 и AQUA-PREP – торговые марки BISCO, Inc.  
Microbrush является торговой маркой Microbrush, Intl.

BISCO, INC.  
1100 W. Irving Park Rd.  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
1-800-247-3368  
1-847-534-6000  
www.bisco.com



BISICO France  
208, allée de la Coudoulette  
13680 Lançon De Provence  
France  
33-4-90-42-92-92